



# 5 УРОК



## Распорядок дня

### Коммуникативные задания

- Talking about daily activities and schedules
- Talking about classes
- Asking and telling time on the hour
- Making and responding to simple invitations
- Talking on the phone
- Reading and writing notes and letters
- Listening to messages and voicemail
- Speaking and writing in paragraphs

### Культура и быт

- Times of the day—Russian style

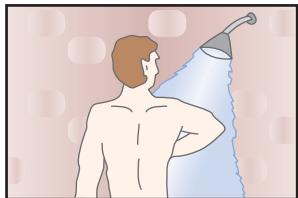
### Грамматика

- Class: курс, занятия, урок, лекция, пара
- Days of the week
- Times of the day: утром, днём, вечером, and ночью
- Time on the hour
- New verbs to answer **Что вы делаете?**
- Stable and shifting stress in verb conjugations
- Going: идти vs. ехать; я иду vs. я хожу
- Questions with где and куда
- В/на + accusative case for direction
- Expressing necessity or obligation: должен, должна, должно, должны
- Free (not busy): свободен, свободна, свободно, свободны

# Точка отсчёта

О чём идёт речь?

Что я делаю?



принимаю душ



иду домой



убираю комнату



отдыхаю



ложусь спать



иду на занятия



слушаю радио



завтракаю



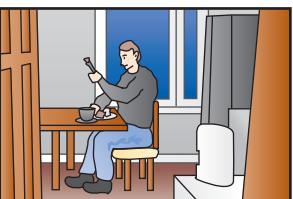
занимаюсь



читаю газету



иду в библиотеку



ужинаю



встаю



смотрю телевизор



обедаю



одеваюсь



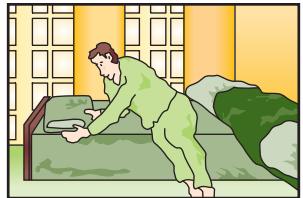
игráю в футбóл



игráю на гитáре

**5-1** Which activities are typical for you? Pick and arrange them in chronological order from the list above.

**5-2 Утром, днём, вéчером и́ли нόчью?** Construct sentences indicating when you do the things below.



Утром я встаю.



Днём я обéдаю.



Вéчером я занимáюсь.



Нόчью я ложúсь спать.

## Культура и быт

утром

after 3 A.M. till noon

днём

12 noon till about 5 P.M.

вéчером

after 5 P.M. till around midnight

ночью

around 12 midnight till about 3 A.M.

## Разговоры для слушания

Before listening to the conversations, look at this page from a Russian calendar.

- Many calendars read vertically.
- The week begins with Monday.
- Days of the week are not capitalized.

# февраль

пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
						28

**Разговóр 1. В общежитии.**

Разговáрывают Стíвен и Борíс.

1. How is Steven's Russian?
2. Does Boris know any English?
3. What is Steven doing in Moscow?
4. What does Steven do Monday through Thursday?

**Разговóр 2. Билéты на рок-концéрт.**

Разговáрывают Джим и Вáля.

1. What days are mentioned?
2. What is Valya doing on Wednesday?
3. What is she doing on Thursday?
4. Which day do they finally agree on?

**Разговóр 3. Пойдём в буфéт!**

Разговáрывают Лéна и Мáри.

1. In what order will the following activities take place?
  - буфéт
  - рúсская истóрия
  - разговóрная práтика
2. Where and when will Mary and Lena meet?

**Разговóр 4. Что ты дéлаешь в суббóту?**

Разговáрывают Вéра и Кéрол.

1. What days of the week are mentioned in the conversation?
2. What are Vera's plans for the first day mentioned? Arrange them in sequential order.
3. Where are the friends going on the second day mentioned?



# Давайте поговорим

## Диалоги



### 1. Ты сегóдня идёшь в библиотéку?

- Сáша, ты сегóдня идёшь в библиотéку?
- Сейчáс подúмаю. Какóй сегóдня день?
- Сегóдня? Понедéльник.
- Да, идú. Днём. В два часá.
- В два? Отлýчно! Давáй пойдём вмéсте.
- Давáй!



### 2. Кудá ты идёшь?

- Здрáвствуй, Жéня! Кудá ты идёшь?
- На занятия.
- Так рáно?! Скóлько сейчáс врémени?
- Сейчáс ужé дéсять часóв.
- Не мóжет быть! А что у тебя сейчáс?
- Пérвая páра — эконóмика. Ты извинí, но я должна идти.
- Я ужé опáздываю. До свидáния.

Пáра, literally *pair*, refers to the 90-minute lectures at Russian universities ( $2 \times 45$  minutes), which usually run without a break.



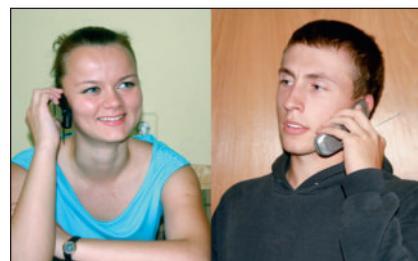
### 3. Что ты дéлаешь в суббóту вéчером?

- Аллó! Волóдя, э́то ты?
- Я. Здрáвствуй, Роб.
- Слúшай, Волóдя. Что ты дéлаешь в суббóту вéчером?
- Ничегó.
- Не хóчешь пойтí в кинó?
- С удовольствием. Во скóлько?
- В шесть часóв.
- Договорíлись.



### 4. Когдá у нас рýссская истóрия?

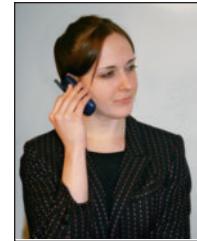
- Аллó, Вéра! Говорít Сáша.
- Здрáвствуй, Сáша.
- Слúшай, Вéра! Я забыл, когдá у нас рýссская истóрия.
- В срéду.
- Значит, зáвтра?! А во скóлько?
- Вторáя páра. В аудитóрии нóмер три на вторóм этажé.
- Значит, вторáя páра, трéтья аудитóрия, вторóй этáж.
- Спасибо. Всё.





## 5. Что ты сейчáс дéлаешь?

- Аллó! Джилл!
- Лéна, привéт!
- Слúшай, что ты сейчáс дéлаешь?
- Я убираю кóмнату, а Энн смотрит телевíзор. А что?
- Хотите все вмéсте поéхать на дáчу?
- Когда?
- В двенáдцать часóв.
- В двенáдцать не могу. Я должна заниматься.
- А Энн?
- А Энн свободна весь день.
- Ты знаéшь, давáй поéдем не днём, а вéчером.
- Хорошо. Договорíлись. Ну, покá.
- Покá!



The short-form adjective **свобóден** (*free*) is marked for gender and number:  
**он свободéн**  
**она свободóдна**  
**они свободóдны**

### Вопросы к диалогам

#### Диалóг 1

FRIENDS
друг – <i>friend</i>
подруга – <i>female friend or girlfriend</i>
друзья – plural of друг

1. Какóй сегóдня день?
2. Кудá идёт Сáша?
3. Когда он идёт?
4. Друзья идут вмéсте?

#### Диалóг 2

1. Кудá идёт Жéня?
2. Скóлько сейчáс врéмени?
3. Какóе у Жéни сейчáс занéтие?

#### Диалóг 3

1. Говорйт ...  
 a. Сáша и Жéня.  
 b. Роб и Жéня.  
 c. Роб и Волóдя.
2. Что говорйт Роб сначáла по телефону?  
 a. Здрáствуйте!  
 b. Здрáствуй!  
 c. Слúшаю!  
 d. Аллó!
3. Волóдя хóчет пойти ...  
 a. в кинó.  
 b. на концéрт.  
 c. на футбольный матч.  
 d. в парк.

4. Он хóчет пойtí ...  
 а. в пятницу.  
 б. в суббóту.  
 в. в воскресéнье.
5. Во скóлько онí идút?  
 а. В три часá.  
 б. В пять часóв.  
 в. В шесть часóв.  
 г. В семь часóв.
6. Роб тóже хóчет пойtí. Он говорít ...  
 а. Хорошó!  
 б. Отлíчно!  
 в. Могу.  
 г. С удовóльствием.

#### Диалóг 4

##### Пра́вда или непра́вда?

1. У Сáши и Вéры рúссская истóрия во втóрник.  
 2. У них рúссская истóрия на вторóй пárе.  
 3. Рúссская истóрия в трéтьей аудитóрии.  
 4. Трéтья аудитóрия на пéрвом этажé.



#### Диалóг 5

**Что? Где? Когдá?** With a partner, finish the following questions, then answer them.

1. Что сейчáс \_\_\_\_\_ Джилл?  
**Отвéт:** Джилл \_\_\_\_\_ .
2. Что сейчáс \_\_\_\_\_ Энн?  
**Отвéт:** Энн \_\_\_\_\_ .
3. Кудá Лéна хóчет \_\_\_\_\_ ?  
**Отвéт:** Лéна хóчет \_\_\_\_\_ .
4. Пóчему́ Джилл не мóжет \_\_\_\_\_ днём?  
**Отвéт:** Джилл \_\_\_\_\_ .
5. Когдá онí \_\_\_\_\_ ?  
**Отвéт:** Онí \_\_\_\_\_ вéчером.

#### Упражнения к диалогам



**5-3 Какóй сегóдня день?** With a partner, practice asking and answering the day.

Образéц: пятница

- Какóй сегóдня день?  
 — Сегóдня? Пятница.

- |                |            |
|----------------|------------|
| а. понедéльник | г. суббóта |
| б. средá       | д. втóрник |
| в. воскресéнье | е. четвéрг |



**5-4 Когдá? В какóй день? В какíе дни?** With a partner, practice asking and answering on what day things will happen.

### Вопрóсы

В какíе дни ты слúшаешь лéкции?  
В какíе дни ты не слúшаешь лéкции?  
В какíе дни у тебя rússкий язы́к?  
В какíе дни ты смотришь телевíзор?  
В какíе дни ты не занимáешься?  
В какíе дни ты идёшь в библиотéку?  
В какíе дни ты отдыхáешь?  
В какíе дни ты рабóтаешь?  
В какíе дни ты встаёшь поздно?  
В какíе дни ты встаёшь рано?  
В какíе дни ты играешь в футбóл?

### Отвéты

В понедéльник.  
Во втóрник.  
В сréду.  
В четвéрг.  
В пятницу.  
В суббóту.  
В воскресéнье.



**5-5** With a partner, answer these questions about yourself.

- Что ты дéлаешь в понедéльник?
- Что ты дéлаешь во втóрник?
- Что ты дéлаешь в сréду?
- Что ты дéлаешь в четвéрг?
- Что ты дéлаешь в пятницу?
- Что ты дéлаешь в суббóту?
- Что ты дéлаешь в воскресéнье?

### 5-6 Скóлько сейчáс врéмени?



Сейчáс час.



Сейчáс два часá.



Сейчáс три часá.



Сейчáс четыре часá.



Сейчас  
пять часов.



Сейчас  
шесть часов.



Сейчас  
семь часов.



Сейчас  
восемь часов.



Сейчас  
девять часов.



Сейчас  
десять часов.



Сейчас  
одиннадцать часов.



Сейчас  
двенадцать часов.



**5-7** Act out a short dialog for each of the pictures below. Follow the model.

Образец: — Скажите, пожалуйста, сколько сейчас времени?  
 — Сейчас три часа.  
 — Спасибо.



а.



б.



в.



г.



### 5-8 Когдá? Во скóлько?

#### Вопросы

- Во сколько ты обычно встаёшь?
- Во сколько ты обычно принимаешь душ?
- Во сколько ты обычно одеваешься?
- Во сколько ты обычно читаешь газету?
- Во сколько ты обычно завтракаешь?
- Во сколько ты обычно идёшь на занятия?
- Во сколько ты обычно идёшь в библиотеку?
- Во сколько ты обычно обедаешь?
- Во сколько ты обычно идёшь на урок русского языка?
- Во сколько ты обычно играешь в футбол?
- Во сколько ты обычно идёшь домой?
- Во сколько ты обычно ужинаешь?
- Во сколько ты обычно смотришь телевизор?
- Во сколько ты обычно ложишься спать?

#### Отвéты

- В час.
- В два часа.
- В три часа.
- В четыре часа.
- В пять часов.
- В шесть часов.
- В семь часов.
- В восемь часов.
- В девять часов.
- В десять часов.
- В одиннадцать часов.
- В двенадцать часов.

To tell what time something happens, use **в + the hour**.

**5-9 Моя недéля.** Make a calendar of your activities for next week. As always, use what you know, not what you don't.

**5-10 Кудá я идú?** For each of the pictures below, construct a sentence telling on what day(s) and at what time you go to these places.

Образéц: В понедéльник в вóсемь часóв я идú в университéт.



в кинотéатр



в магазíн



в музéй



в ресторáн



в библиотéку



в кафé



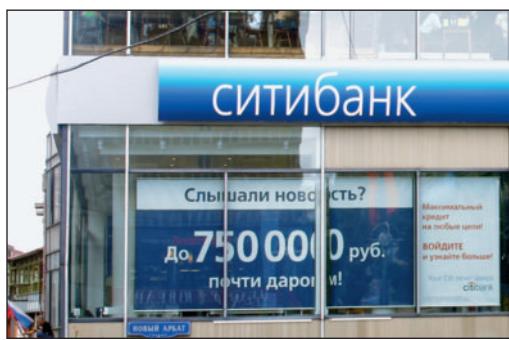
на стадион



в компьютерную лабораторию



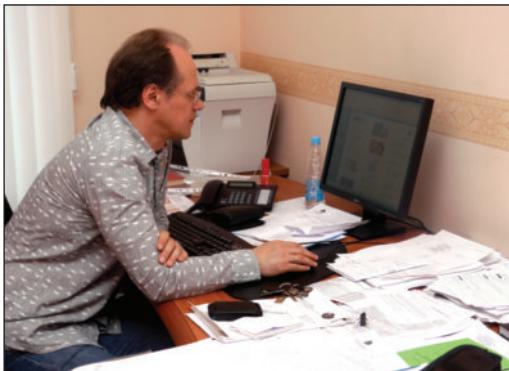
в цирк



в банк



в бассейн



на работу

### 5-11 Сáмый любíмый день.

1. Какóй у вас (у тебá) сáмый любíмый день? Почемú?
2. Какóй у вас (у тебá) сáмый нелюбíмый день? Почемú?

### 5-12 Как чáсто? The following adverbs let you describe how often you do things.

чáсто	<i>often</i>
обычно	<i>usually</i>
кáждый день	<i>every day</i>
иногдá	<i>sometimes</i>

рéдко	<i>rarely</i>
никогдá не	<i>never</i>
всегдá	<i>always</i>



When you use these adverbs with regard to “going” somewhere in the present tense, use the verb form **я хожу**: Я ча́сто хожу́ в кафé.

For each of the pictures in exercise 5-10, construct a sentence indicating how often you go there.

Образцы: Я ча́сто хожу́ в университéт.

Я рéдко хожу́ в цирк.

Я никогда не хожу́ в клуб.



**5-13 Типи́чная недéля.** Working in pairs, find out what your partner does in a typical week and how often he or she does those things.

**5-14 Подготóвка к разгово́ру.** Review the dialogs. How would you do the following?

1. Ask what day it is.
2. Tell what day today is.
3. Ask what time it is.
4. Tell what time it is now.
5. Express surprise at something you hear.
6. Say you need to think for a minute.
7. Bring a conversation to an end by saying you have to go.
8. Start a telephone conversation with a friend.
9. Ask what someone is doing (on Saturday, Sunday, now, etc.).
10. Invite a friend to go to the movies.
11. Take someone up on an invitation to go to the movies (library, etc.).
12. Signal agreement to proposed arrangements.
13. Identify yourself on the phone.
14. Ask what day your Russian (math, English) class is.
15. Tell what day your Russian (economics) class is.
16. Ask what time your Russian (French, Spanish) class is.
17. Tell what time your Russian (psychology) class is.
18. Say that you are going to class.
19. Say that you are (or someone else is) free (to do something).
20. Say that you can't do something.
21. End a conversation with a friend.



**5-15 Вопро́сы.** Working with a partner, practice responding to the following. Then reverse roles.

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Какой сего́дня день?    | 6. Хóчешь пойти́ в магазíн?           |
| 2. Скóлько сейчáс врéмени? | 7. Давáй пойдём в кинó.               |
| 3. Когдá рýсский язы́к?    | 8. Хóчешь пойти́ в библиотéку вмéсте? |
| 4. Кудá ты идёшь?          | 9. Что ты дéлал(а) вчera?             |
| 5. Что ты сейчáс дéлаешь?  |                                       |

## Игровые ситуации



### 5-16 В России ...

1. Call a friend and ask what he or she is doing. Invite him or her to go out.
2. Your friend calls you and invites you to the library. Accept the invitation and decide when you will go.
3. A friend calls to invite you to a concert Thursday night. You are busy then. Decline the invitation and suggest an alternative.
4. Working with a partner, prepare and act out a situation of your own that deals with the topics of this unit. Remember to use what you know, not what you don't know.

## Устный перевод



- 5-17** In Russia, you are asked to act as an interpreter between a tourist who does not speak any Russian and a Russian who does not speak any English.

ENGLISH SPEAKER'S PART

1. Hi. I'm an American student and my name is ...
2. Where do you go to school?
3. What year are you in?
4. How interesting! My major is Russian history.
5. I am a sophomore. I am taking Russian, history, political science, mathematics, and economics.
6. That would be great! When?
7. That will be fine!

## Первые абзацы

The following expressions will help you talk about your daily schedule and make your speech flow more naturally.

<b>сначала</b>	<i>at first</i>
<b>(а) потом</b>	<i>then</i>
<b>наконец</b>	<i>finally</i>

As you progress through the exercises in this unit, pay attention not only to content and grammatical accuracy, but to the flow of your speech as well. Try to vary the way you begin your sentences and pay special attention to where you might combine two smaller sentences into one longer one.

Consider the following monologue:

**Утром я встаю. Я принимаю душ. Я одеваюсь. Я завтракаю. Я иду на занятия.**

The monologue, which consists of a number of short sentences monotonously strung together, is boring. You can convey the same information in a more coherent and interesting way:

**Утром я встаю в семь часов. Сначала я принимаю душ, а потом одеваюсь. В восемь часов я завтракаю и иду на занятия.**

As you can see, you can turn a group of sentences into a short paragraph.

**5-18** Based on the preceding example, turn the following groups of sentences into paragraphs.

- a. В субботу я отдыхаю. Я встаю. Я читаю газету. Я принимаю душ. Я одеваюсь. Я иду в кино или в ресторон.
- b. В понедельник я встаю. Я принимаю душ. Я одеваюсь. Я иду на занятия. Я обедаю в кафе. Я иду в компьютерную лабораторию или в библиотеку. Я занимаюсь.
- c. Вечером я ужинаю. Я иду в библиотеку. Я занимаюсь. Я иду домой. Я ложусь спать.
- d. В воскресенье днем я обедаю. Я отдыхаю. Я занимаюсь. Я читаю газету. Вечером я ужинаю. Я занимаюсь. Я ложусь спать.
- e. Вчера я поздно встал(а). Я читал(а) газету и слушал(а) радио. Я обедал(а) в кафе. Я занимался (занималась) в библиотеке. Вечером я смотрел(а) телевизор.

**5-19** Now answer the following questions about yourself in as much detail as you can.

- a. Что вы обычно делаете в субботу?
- b. Что вы обычно делаете в понедельник утром?
- c. Что вы обычно делаете в пятницу вечером?
- d. Что вы делали вчера?



# Грамматика



## 1. Class

Look at the minidiagram below. Pay attention to the Russian words for *class*. (*Класс* is not one of them!)

- |  |   |
|--|---|
| — Ты идёшь на <b>занятия</b> ?   | Are you off to <i>class</i> ?   |
| — Да. Сейчас русский язык. <b>Урок</b> в 10 часов во второй <b>аудитории</b> . | Yes. I have Russian now. The <i>class</i> is at 10:00 in <i>classroom 2</i> . |
| — А потом?   | And after that?   |
| — А потом у меня ещё <b>лекция</b> . История США.                              | After that I have another <i>class</i> . U.S. history.                        |
| — Это интересный <b>курс</b> ?   | Is that an interesting <i>class</i> ?   |
| — Интересный. Ты знаешь Мишу?  | It is. You know Misha?  |
| Мы в одной <b>группе</b> .   | We're in the same <i>class</i> .  |
| — А какие ещё <b>курсы</b> ты <b>слушаешь</b> ?                                | So what other <i>classes</i> are you <i>taking</i> ?                          |
| — Я также <b>слушаю</b> экономику и математику.                                | I'm also <i>taking</i> economics and math.                                    |

Russian has a number of words for *class*. Avoid the use of the word *класс*, unless you mean *первый*, *второй*, *третий класс* (*first*, *second*, *third grade*).



## Don't say **класс**. Say ...

Word	Meaning	Example
<b>курс, предмет</b>	<i>Course; subject</i>	Это интересный <b>курс</b> . This is an interesting class (course).
<b>слушать курс</b>	<i>To take a class</i>	Какие <b>курсы</b> ты <b>слушаешь</b> ? What <i>classes</i> are you <i>taking</i> ?
<b>занятие, занятия</b>	<i>Class session.</i> This is the generic word for college class, but it is most often seen in the plural: <b>занятия</b> .	Я сегодня весь день <b>на занятиях</b> . I'm in class(es) all day.
<b>урок</b>	<i>Class session.</i> Used for all class sessions in high school (and earlier). In college, it refers to class sessions for skill-based courses such as foreign language, art production, performance, etc.	Сейчас русский язык. <b>Урок</b> в 10 часов. Russian is now. The class is at 10:00.
<b>лекция</b>	<i>Class session, lecture</i>	Когда наша первая <b>лекция</b> ? When is our first class (lecture)?
<b>пара</b>	<i>College class (90 minutes).</i> Used almost always for classes in Russian colleges. <b>Пара</b> means <i>pair</i> — a pair of two 45-minute sessions are joined together to form one long 90-minute class.	Первая <b>пара</b> в 9 часов. Our first class of the day is at 9:00.
<b>группа</b>	<i>Section</i>	Мы в одной <b>группе</b> . We are in the same section.
<b>аудитория</b>	<i>College classroom (not auditorium!)</i>	Почему русский язык в такой маленькой <b>аудитории</b> ? Why is Russian in such a small classroom?

## Упражнения

**5-20** Provide the correct word for *class*.

- Что ты делаешь сегодня?  
— Сего́дня у менé (*classes*) \_\_\_\_\_ весь день.
- Ты когда́ идёшь в университе́т?  
 — Рáно, в 9 часов. Утром у менé (*class*) \_\_\_\_\_ рúсского языка.
- Что Кáти изучáла на пéрвом кúрсе?  
— Очень интересные (*subjects*) \_\_\_\_\_: английскую литературу, психологию и американскую историю.

Complete Written  
Exercise 05-06 in the  
Student Activities  
Manual (S.A.M.).

4. — В какой (*classroom*) \_\_\_\_\_ у вас политология?  
     — В трётьей.
5. Извините, я опаздываю. У меня (*class*) \_\_\_\_\_ в 10 часов.
6. Мыша и я в одной (*section*) \_\_\_\_\_.
7. Какие (*classes*) \_\_\_\_\_ вы (*taking*) \_\_\_\_\_? Я (*am taking*) \_\_\_\_\_  
     экономику, историю и политологию.

## 2. Days and Times

— Какой сегодня день?  
*What day is it?*

— Сегодня ...  
*It's ...*

{ понедельник.  
     вторник.  
     среда.  
     четверг.  
     пятница.  
     суббота.  
     воскресенье.

— В какой день ...?  
*On what day ...?*

{ — В понедельник.  
     — Во вторник.  
     — В среду.  
     — В четверг.  
     — В пятницу.  
     — В субботу.  
     — В воскресенье.

— Сколько сейчас времени?  
*What time is it?*

— Сейчас { час.  
*It's*                   { 2, 3, 4 часа.  
                           { 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 часов.

— Во сколько ...?  
*At what time ...?*

{ — В час.  
     — В 2, 3, 4 часа.  
     — В 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 часов.

### Упражнения

**5-21** Supply questions for these answers.

Образцы: Сегодня пятница.

У меня семинар в понедельник.  
     У меня русская история во  
         вторник и в четверг.

Какой сегодня день?

В какой день у тебя семинар?  
     В какие дни у тебя русская  
         история?

1. Сегодня понедельник.
2. Сегодня суббота.

3. Сегóдня втóрник.
4. У менá эконо́мика в понедéльник.
5. У менá семина́р в четвéрг.
6. У менá немéцкий язы́к в понедéльник, в срéду и в пятни́цу.
7. У менá политолóгия в понедéльник, во втóрник, в срéду и в четвéрг.
8. Сегóдня воскресéнье.
9. Я читáю журна́лы в субботу.
10. Я пишú пíсьма и e-mail'ы в воскресéнье.

**5-22** Supply questions for these answers.

Образцы: Сейчáс 2 часá.

У менá семина́р в 2 часá.

Скóлько сейчáс врéмени?

Bo скóлько у тебá семина́р?

1. Сейчáс 5 часóв.
2. Сейчáс час.
3. У менá америка́нская истóрия в 9 часóв.
4. У менá эконо́мика в 11 часóв.
5. Сейчáс 4 часá.
6. У менá политолóгия в 4 часá.
7. У менá матемáтика в 10 часóв.

### 3. New Verbs — Что вы дéлаете?

#### E/Ё-conjugation verbs

You already know the e/ё-conjugation verbs **знать** – *to know*, **читáть** – *to read*, **понима́ть** – *to understand*, **изучáть** – *to study (a subject)*, **рабо́тать** – *to work*, **спрашива́ть** – *to ask*, and **отвечáть** – *to answer*. The following new verbs are conjugated the same way.

дéлать	<i>to do</i>
я	дéла - ю
ты	дéла - ешь
мы	дéла - ем
он/онá (кто)	дéла - ет
вы	дéла - ете
онí	дéла - ют
он/кто	дéла - л
онá	дéла - ла
онí/вы/мы	дéла - ли



	<b>зáвтракать</b> <i>to eat breakfast</i>	<b>обéдатъ</b> <i>to eat lunch</i>	<b>ужинатъ</b> <i>to eat supper</i>	<b>приниматъ</b> <i>(душ)</i> <i>to take (a shower)</i>
я	зáвтрака - ю	обéда - ю	ужина - ю	принимá - ю
ты	зáвтрака - ешь	обéда - ешь	ужина - ешь	принимá - ешь
он/онá (кто)	зáвтрака - ет	обéда - ет	ужина - ет	принимá - ет
мы	зáвтрака - ем	обéда - ем	ужина - ем	принимá - ем
вы	зáвтрака - ете	обéда - ете	ужина - ете	принимá - ете
они	зáвтрака - ют	обéда - ют	ужина - ют	принимá - ют
он/кто	зáвтрака - л	обéда - л	ужина - л	принимá - л
онá	зáвтрака - ла	обéда - ла	ужина - ла	принимá - ла
они/вы/мы	зáвтрака - ли	обéда - ли	ужина - ли	принимá - ли

	<b>игráть</b> <i>to play</i>	<b>слúшать</b> <i>to listen</i>	<b>убирáть</b> <i>to straighten</i> <i>something up</i>	<b>отдыхáть</b> <i>to relax</i>	<b>опáздывать</b> <i>to be late</i>
я	игrá - ю	слúша - ю	убирá - ю	отдыхá - ю	опáздыва - ю
ты	игrá - ешь	слúша - ешь	убирá - ешь	отдыхá - ешь	опáздыва - ешь
он/онá (кто)	игrá - ет	слúша - ет	убирá - ет	отдыхá - ет	опáздыва - ет
мы	игrá - ем	слúша - ем	убирá - ем	отдыхá - ем	опáздыва - ем
вы	игrá - ете	слúша - ете	убирá - ете	отдыхá - ете	опáздыва - ете
они	игrá - ют	слúша - ют	убирá - ют	отдыхá - ют	опáздыва - ют
он/кто	игrá - л	слúша - л	убирá - л	отдыхá - л	опáздыва - л
онá	игrá - ла	слúша - ла	убирá - ла	отдыхá - ла	опáздыва - ла
они/вы/мы	игrá - ли	слúша - ли	убирá - ли	отдыхá - ли	опáздыва - ли

### Theme vowel E → Ë in stressed endings

	<b>идти</b> <i>to go on foot</i>	<b>вставáть</b> <i>to get up</i>
я	ид - ý	вста - ю
ты	ид - ёшь	вста - ёшь
он/онá (кто)	ид - ёт	вста - ёт
мы	ид - ём	вста - ём
вы	ид - ёте	вста - ёте
они	ид - ют	вста - ют

## E/Ё Conjugation Verbs: *y(m)* vs. *ю(m)*

Stress has nothing to do with it.

Vowel stems: -ю, -ют		Consonant stems: -y, -ут	
знáть to know	встáвáть to get up	пишáть to write	и́дти to go (foot)
я он/е́й	знá - ю знат - ют	вста - ю встата - ют	пиш - ў пишта - ўт

## И-Conjugation Verbs

смот्रéть <i>to look at, to watch</i>	
я	смотр - ю
ты	смóтр - ишь
мы	смóтр - им
он/она́ (кто)	смóтр - ит
вы	смóтр - ите
он/е́й	смóтр - ят
он/кто	смотré - л
она́	смотré - ла
он/е́й/вы/мы	смотré - ли

← -ю, not -y, except where the 8-letter spelling rule interferes (see below).

← -ят, not -ут or -ют. But see below for a note on -ат endings because of the 8-letter spelling rule.

## New Reflexive Verbs

одевáться <i>to dress (oneself)</i> E-conjugation		Reflexive endings (Review)	ложíться <i>to lie down</i> И-conjugation
я	одевá - юсь		лож - усь
ты	одевá - ешься		лож - ишься
он/она́ (кто)	одевá - ется	-сь after vowels	лож - ится
мы	одевá - емся	-ся after consonants	лож - имся
вы	одевá - етесь		лож - итесь
он/е́й	одевá - ются		лож - атся
он/кто	одевá - лся		ложí - лся
она́	одевá - лась		ложí - лась
он/е́й/вы/мы	одевá - лись		ложí - лись

8-letter rule  
After к, г, х, ж, ч, ш, щ, ц

← Change ю to у

← Change я to а



### Notes:

- Reflexive verbs.** Many reflexive verbs carry the idea of “oneself.” This is true of the two new verbs here: **одеваться** – to dress oneself and **ложиться** – to go to bed; to lie down (to lay oneself down). However, the meaning of -self is not always apparent. You have already seen reflexive ending in **учиться** – to attend school and **заниматься** – to do homework. In those verbs the reflexive meaning is not so apparent, at least for the time being.
- The 8-letter spelling rule** is especially important in many и-conjugation verbs. You saw it for the first time in **учиться** – to attend school: **учусь, учатся**.

### Упражнения

**5-23 Заполните пропуски.** Fill in the blanks, selecting from the words below.

вставáть	любíть	принимáть	смотрéТЬ
дéлать	обéдáть	рабóта	убирáть
záвтракáть	одевáться	рабóтать	úжинáть
идти	опáздывать	сказáть	урóк
ложиться	писáть	слúшать	читáть

Понедéльник — обычный день. Волóдя обычно \_\_\_\_\_ в 7 часóв, потому что он дóлжен быть на \_\_\_\_\_ в 9 часóв. Он быстро \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ и потóм \_\_\_\_\_ на остановку автóбуса и едет в óфис. А Тáня \_\_\_\_\_ вéчером, поэтому она \_\_\_\_\_ довóльно поздно, часóв в 11. Она \_\_\_\_\_ душ, мéдленно \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ газéту и \_\_\_\_\_ ráдио или \_\_\_\_\_ телевíзор. Иногда она \_\_\_\_\_ квартиру или садится за компьютер и \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ письмá. Днём она \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ английского языка. Она \_\_\_\_\_ английский язык. А вéчером она \_\_\_\_\_ на работу. Волóдя и Тáня \_\_\_\_\_ поздно, часóв в 11, и потóм \_\_\_\_\_.

садится – sits down

А что вы \_\_\_\_\_ в понедéльник?

### 5-24 Как по-рúсски?

- What do you do in the morning?
- I get up at 6 o'clock and get dressed.
- You don't eat breakfast in the morning?
- No. I study. Then at 10 o'clock I go to class.
- When do you eat lunch?
- At 1 o'clock. Then I go home. I relax and watch TV.
- And when do you go to bed?
- At 12 o'clock.



Complete Oral Drills  
5-6 and Written  
Exercises 05-10 and  
05-11 in the S.A.M.

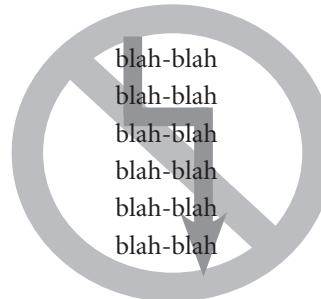
## 4. Stress in Verbs

### Present-Tense Conjugation

Present-tense Russian verbs have three possible stress patterns: stress on the stem, stress on the ending, and shifting stress.

Stem Stress	End Stress	Shifting Stress
чита́ть	встава́ть	смотре́ть
чита́ - ю	вста - ю	смотр - ю
чита́ - ешь	вста - ёшь	смотр - ишь
чита́ - ет	вста - ёт	смотр - ит
чита́ - ем	вста - ём	смотр - им
чита́ - ете	вста - ёте	смотр - ите
чита́ - ют	вста - ют	смотр - ят
		End stress for infinitive and я. Jump back a syllable for everything else.

**Shifting stress** can shift in only one pattern: end stress on the infinitive and the **я**-form; stem stress everywhere else. In other words, don't expect to see:



In short, knowing the infinitive does you little good. After all, you can usually figure out the infinitive from the past tense.

To arrive at a correct present-tense form with the right stress, you need to know the **я**-form and at least *one other form of the verb*. We recommend that you learn **я**, **ты**, and **он/и**.



## Stress in the Past Tense

The three stress patterns in the past tense are:

Stem Stress	End Stress (No such verbs yet)	Shifting Stress (feminine á)
смотréть to look	пойтí to go	житí to live
смотré - ла	пош - лá	жил - á
смотré - ло	пош - лó	жил - о
смотré - ли	пош - лíй	жил - и
смотré - л	пош - ёл	жил

Notes:

- Feminine first!** If the stress shifts in the past tense, it shifts only from the stem to the feminine -ла ending. So always check the feminine first. Is the -ла stressed? If it's not, then you're "safe." The stress is sure to be stable on the stem. But if the -ла is stressed, watch out! This might be a case of shifting stress. You'll have to memorize the stress of the other forms as well.
- The stress in neuter -ло and plural -ли will always agree.**
- Masculine decides nothing!** Since there is no masculine vowel ending, in this table we list the masculine last, because there's no ending to stress!

### Упражнение

**5-25 Что ты дёлаешь?** Express the following in Russian, selecting from the infinitives listed. Pay special attention to the stress of the verbs.

любить  
писать  
учиться

- Ты \_\_\_\_\_ стáрые фíльмы?  
 — Да, я их \_\_\_\_\_.  
 — Где ты \_\_\_\_\_?  
 — Я \_\_\_\_\_ в университéте. Млáдший брат  
 и сестрá \_\_\_\_\_ в школé, а стáрший брат  
 \_\_\_\_\_ в инститúте.  
 — Что вы \_\_\_\_\_?  
 — Я \_\_\_\_\_ письмо, а Ма́ша \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ большúю курсовúю рабóту. Мы  
 \_\_\_\_\_ мéдленно!

курсовáя рабóта  
— term paper

## 5. Going

Russian distinguishes between going by foot and by vehicle.



Саша **идёт** в библиотеку.



Мария **едет** в Москву.

Make sure to use **ехать** when vehicular travel is required, for travel to:

**Мы едем ...**

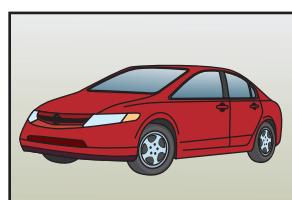
- another city
- another state or country
- out of town



в Москву



в Россию



на дачу

When *going* locally, use the walking verb **идти** unless you want to emphasize the use of a vehicle:

Мы идём в библиотеку.

But consider this situation:





идти to go by foot		ехать to go by vehicle	
я	ид - ў	я	éд - у
ты	ид - ёшь	ты	éд - ешь
он/она/кто	ид - ёт	он/она/кто	éд - ет
мы	ид - ём	мы	éд - ем
вы	ид - ёте	вы	éд - ете
они	ид - ўт	они	éд - ут

### Упражнение

**5-26 Заполните пропуски.** Fill in the blanks with the correct form of **идти** or **ехать**.

- Выйти, Маша говорит, что в субботу ты \_\_\_\_\_ в США.  
 — Да, я \_\_\_\_\_.  
 — Как интересно! Может быть, ты ...  
 — Лара, извини! Я \_\_\_\_\_ на урок и очень опаздываю!
- Мы сейчас \_\_\_\_\_ в библиотеку.
- Кости \_\_\_\_\_ в Москву.
- Саша и Ваня \_\_\_\_\_ в Одессу.
- Соня \_\_\_\_\_ в кино.
- Вы \_\_\_\_\_ на лекцию?
- Кто \_\_\_\_\_ на стадион?
- Кто \_\_\_\_\_ в Россию?

## I Go vs. I'm Going: Unidirectional and Multidirectional Verbs of Going (Introduction)

Consider the following English sentences.

What is said	What is meant	What it looks like
<b>Every day I go to class.</b>	<b>Multidirectional:</b> I go to class. Then I come back. Then I go to class again the next day. And I also come back the next day.	A diagram illustrating multidirectional motion. It shows a student walking from a house to a school building and then back to the house. This cycle repeats, indicated by arrows pointing in both directions between the student and the school building.
<b>I am going to class.</b>	<b>Unidirectional:</b> I am on my way to class now (one place, one direction).	A diagram illustrating unidirectional motion. It shows a student walking from left to right towards a classroom where two other people are seated at desks.
<b>Every day at 9:00 I go to class.</b>	<b>Unidirectional:</b> True, I go many times, but at 9:00 A.M. on the dot I only go in one direction: to class. Of course, I return, but not at 9:00. Since I am only concerned with the going and not with the coming, the motion is <i>unidirectional</i> .	A diagram illustrating unidirectional motion at a specific time. It shows a student walking from left to right towards a classroom at three different points in time, each labeled "Exactly at 9:00".

Now look at what Russian does:

По-английски	Directionality	По-русски
Every day I go to class.	<i>Multidirectional</i>	Каждый день я хожу на занятия.
I am now going to class.	<i>Unidirectional</i>	Я сейчас иду на занятия.
Every day at 9:00 I go to (set out for) class.	<i>Unidirectional</i>	Каждый день в 9 часов я иду на занятия.

The essence of Russian verbs of motion:

1. Russian differentiates between foot and vehicle.
2. Russian also distinguishes multidirectionality and unidirectionality.

That was the bad news.

The good news: in this unit you have to be able to distinguish directionality only for two forms: **я идú** (*I am going on foot there*) versus **я хожú** (*I go on foot there-back, there-back, there-back*). You will learn to use the other multidirectional forms of go verbs in Units 8 and 10.

### Упражнение

**5-27 Заполните пропуски.** Fill in the correct form: **хожú** or **идú**.

1. Я сейчáс \_\_\_\_\_ в парк.
2. Я кáждый день \_\_\_\_\_ в парк.
3. В 8 часов я \_\_\_\_\_ на лéкцию. В час я \_\_\_\_\_ домóй.
4. — Ты сейчáс \_\_\_\_\_ в библиотéку?  
— Да. А потóм я \_\_\_\_\_ домóй.  
— А вы чáсто хóдите в библиотéку?  
— Чáсто. Я \_\_\_\_\_ кáждую пятницу.

### Past tense of “go”

The Russian concept of “go” in the past tense is complicated. For the time being, use the multidirectional past tense **ходíл** (**ходíла, ходíли**) for trips on foot. The past tense for round trips by vehicle is **éздил** (**éздила, éздили**), which we will cover later. Do not worry about the undirectional forms yet.

### Infinitives of “go”

You have seen four infinitives for go verbs, two for *go by foot* and two for *go by vehicle*.

Foot: **идти, пойти**

Мы должны **идти**.

Не хóчешь **пойти**?

We ought *to go*.

Do you want *to go*?

Vehicle: **éхать, поéхать**

Мы должны ужé **éхать**.

Не хóчешь **поéхать** на dáчу?

We ought *to go already*.

Do you want *to go to the dacha*?

For the time being, follow your teacher’s lead. You will learn more about the double lives of verbs in Units 9 and 10.

## Summary Table of “Go” Verbs for Beginning Russian

The forms you do not yet fully control are grayed out.

	FOOT	VEHICLE
Infinitive unidirectional	идти/пойти	ехать/поехать
Infinitive multidirectional	ходить	ездить
Future	пойду, пойдёшь, пойдёт	поеду, поедешь, поедут
Present unidirectional <i>am going</i>	иду, идёшь, идёт	еду, едешь, едут
Present multidirectional <i>go there-back, there-back</i>	хожу, ходишь, ходят	езжу, ездишь, ездят
Past unidirectional <i>set out for</i>	пошёл, пошла, пошли	поехал, поехала, поехали
Past multidirectional <i>made a round trip or round trips</i>	ходил, ходила, ходили	ездил, ездила, ездили

In Units 8, 9, and 10, more grayed-out forms will become black as they are activated.

### Упражнение

**5-28** Fill in the blanks with the appropriate form of **идти**, **ходить**, or **ехать**.

- Я сейчас \_\_\_\_\_ на урок русского языка.
- Я каждый день \_\_\_\_\_ на урок русского языка.
- Сегодня мы \_\_\_\_\_ в Петербург.
- Я часто \_\_\_\_\_ в кино, но редко \_\_\_\_\_ в музей.
- В 8 часов я \_\_\_\_\_ на работу. В 5 часов я \_\_\_\_\_ домой.
- В субботу мы \_\_\_\_\_ на дачу?
- Я вчера \_\_\_\_\_ в кино.
- Что вы делали в субботу?  
— Мы \_\_\_\_\_ на концерт.

Complete Oral  
Drills 7–8 and  
Written Exercises  
05-12 and 05-13 in  
the S.A.M.

### 6. Asking Where: где vs. куда

Russian has two words for *where*: **где** – *where at* and **куда** – *where to*. Look at these examples:

- Где ты живёшь?      Where (at) do you live?  
Куда ты идёшь?      Where (to) are you going?



## Упражнение

### 5-29 Как по-русски?

1. Where do you live?
2. Where do you work?
3. Where are you going?
4. What are you late for?
5. Where are you driving?
6. Where do you go to school? (Be careful! Don't take the *go* of *go to school* literally.)



Complete  
Written Exercise  
05-14 in the S.A.M.

## 7. Answering the Question Куда?

<i>Где</i> Questions and Answers в, на + prepositional	<i>Куда</i> Questions and Answers в, на + accusative
<p>— Где ты занимáешься? <i>Where</i> do you do homework?</p> <p>— Я занимáюсь в библиотéке. I do homework <i>in the library</i>.</p> <p>— Где вы сейчáс? <i>Where</i> are you now?</p> <p>— Я на рабóте. I'm <i>at work</i>.</p>	<p>— Кудá ты идёшь? <i>Where</i> are you going?</p> <p>— Я идú в библиотéку. I'm going <i>to the library</i>.</p> <p>— Кудá вы идёте? <i>Where</i> are you going?</p> <p>— Я идú на рабóту. I'm going <i>to work</i>.</p>

<i>Где</i> Questions and Answers Special words: <b>дóма</b> , <b>здесь</b> , <b>там</b>	<i>Куда</i> Questions and Answers Special words: <b>домóй</b> , <b>сюда</b> , <b>тудá</b>
<p>— Где ты занимáешься? <i>Where</i> do you do homework?</p> <p>— Я занимáюсь <b>дóма</b>. I do homework <i>at home</i>.</p> <p>— Где сейчáс Ирина? <i>Where</i> is Irina?</p> <p>— Онá сейчáс <b>здесь</b>. She's <i>here</i> right now.</p> <p>— Где учатся студéнты? <i>Where</i> are these students enrolled?</p> <p>— Онí учатся <b>там</b>. They are enrolled <i>there</i>.</p>	<p>— Кудá ты идёшь? <i>Where</i> are you going?</p> <p>— Я идú <b>домóй</b>. I'm going <i>home</i>.</p> <p>— Кудá едет Ирина? <i>Where</i> is Irina going?</p> <p>— Онá едет <b>сюда</b>. She is on her way <i>here</i>.</p> <p>— Кудá идút студéнты? <i>Where</i> are the students going?</p> <p>— Онí идúт <b>тудá</b>. They are going <i>over there</i>.</p>

## Упражнения

**5-30 Заполните пропуски.** Supply the needed preposition. Indicate whether the noun following the preposition is in the prepositional case (P) or the accusative case (A).

1. Утром я хожу \_\_\_\_\_ библиотеку ( ). Я занимаюсь \_\_\_\_\_ библиотеке ( ) 3 часа.
2. Я опаздываю \_\_\_\_\_ лекцию ( ).
3. В 2 часа я иду \_\_\_\_\_ институт ( ). Я работаю \_\_\_\_\_ институте ( ) 4 часа. В 6 часов я иду \_\_\_\_\_ кафедру ( ) русского языка.
4. Вечером я обычно хожу \_\_\_\_\_ концерт ( ) или \_\_\_\_\_ кино ( ).
5. В эту субботу мы едем \_\_\_\_\_ дачу ( ).
6. Мы идем \_\_\_\_\_ бассейн ( ). Хочешь пойти?



**5-31 Куда ты идёшь? Где ты?** Read the list of words below, paying attention to case endings.

работа	библиотеку	занятия
офисе	стадионе	домой
компьютерной лаборатории	институту	кино
концерт	кафедре	

1. Sort out the words in the list to figure out whether Vanya or Mila is going there or is already there.
2. Now, with a partner ask and answer the appropriate question for each: **Ваня, куда ты идёшь? Мила, где ты?**

## 5-32 Ответьте на вопросы.

1. Куда вы идёте в понедельник утром? В воскресенье утром?
2. Куда вы идёте в среду днём? В субботу днём?
3. Куда вы идёте в пятницу вечером? В субботу вечером?
4. Куда вы обычно ходите в пятницу?
5. Куда вы едете в эту субботу?
6. Где вы живёте?
7. Где вы учитесь?
8. Где вы работаете?
9. Где работают ваши родители?



Complete Oral  
Drills 9-15 and  
Written Exercises  
05-15—05-18 in  
the S.A.M.



## 8. Expressing Necessity or Obligation: The Short-Form Adjectives **должен**/**свободен** + Infinitive



Кáтя идёт в библиотéку, потому что она **должна** занимáться.

*Katya is going to the library because she ought to study.*



Марк говорит «до свидáния», потому что он **должен** идти.

*Mark says “Good-bye” because he has to go.*



Зáвтра экзáмен. Студéнты **должны** занимáться.

*Tomorrow there's a test. The students ought to study.*

**Должен** means “ought to” or “have to.” It is a short-form adjective. It agrees with the grammatical subject of its clause. The **вы** form is always plural, even if the subject addressed as **вы** is only one person.

Gender	Subjects	Forms	Infinitive
Masculine	он, студéнт	должен	+      работать занимáться быть в шкафу говорить по-рúсски
Feminine	она, студéнтка	должна	
Neuter	онó, пальто	должно	
Plural	онí, мы, вы ( <i>always plural</i> ), студéнты	должны	

**Свобóден** (*free, not occupied*) is also a short-form adjective.

Gender	Subjects	Forms
Masculine	он, студéнт	свобóден
Feminine	она, студéнтка	свобóдна
Neuter	онó, мéсто ( <i>place, seat</i> )	свобóдно
Plural	онí, мы, вы ( <i>always plural</i> ), студéнты	свобóдны

The short-form adjective **свобóден**, **свобóдна**, **свобóдны**. Like **дóлжен**, the short-form adjective **свобóден**, **свобóдна**, **свобóдны** agrees with the subject of the sentence in gender and number:

Аня, ты сего́дня свобóдна?	<i>Anya, are you free today?</i>
Джим тóже свобóден.	<i>Jim's also free.</i>
Мы свобóдны.	<i>We're free.</i>
— Это ме́сто свобóдно? — Свобóдно.	<i>"Is this place free?" "Yes, it is."</i>

### Упражнения

**5-33 Какáя фóрма?** Choose the needed form of the verb from the list below to complete the dialog.

занимáться	читáем
идём	дéлаете
дéлать	читáть
идти	занимáемся

- Что вы \_\_\_\_\_ сего́дня?  
 — Сего́дня мы должнý \_\_\_\_\_ в библиотéке.  
 — А потóм?  
 — А потóм мы \_\_\_\_\_ на урóк.  
 — А вéчером?  
 — А вéчером мы должнý \_\_\_\_\_ статьó.

**5-34 Кто что дóлжен дéлать?**

1. Что вы должнý дéлать сего́дня?
2. Что дóлжен дéлать ваш друг?
3. Что должна дéлать вáша подругá?
4. Что дóлжен дéлать ваш преподавáтель?
5. Что должны дéлать вáши родíteli?

**5-35 Как по-ру́сски?** How would you ask the following people what they have to do today?



Complete Oral  
Drill 16 and Written  
Exercise 05-19 in  
the S.A.M.

1. Your best friend (Watch out for gender!)
2. Your Russian professor
3. Two friends together



## Давайте почитаем



### 5-36 Расписание.

1. Look through the page from someone's daily calendar to get a general idea of who it might belong to.

9.00 – английская литература  
10.40 – фонетика  
13.00 – обед  
14.00 – грамматика  
16.00 – театральный клуб  
19.00 – кино

2. Look through the schedule again. What courses and academic activities are mentioned?

### 5-37 Знаете ли вы...? Match up the famous names with their achievements.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Анна Ахмáтова                | a. Придумал уравнение $E = mc^2$ .                 |
| <input type="checkbox"/> 2. Мáргарет Мид                 | b. Изучала эффекты радиоактивности.                |
| <input type="checkbox"/> 3. Фёдор Михáйлович Достоéвский | c. Организовал партию большевиков.                 |
| <input type="checkbox"/> 4. Мария Склодóвская-Кюри       | d. Написал роман «Братья Карамáзовы».              |
| <input type="checkbox"/> 5. Владíмир Ильíч Лéнин         | e. Писала поэзию.                                  |
| <input type="checkbox"/> 6. Джон Лéннон и Пол Маккартни  | f. Писали песни, которые пели Битлз.               |
| <input type="checkbox"/> 7. Пилигрíмы                    | g. Занималась антропологией народов Тихого океана. |
| <input type="checkbox"/> 8. Альберт Эйнштéйн             | h. Поехали из Англии в Америку.                    |

### 5-38 Письмо. Read the following letter and answer the questions below.

1. Кто написал это письмо?
2. Она учится или работает?
3. Сколько у неё курсов?
4. В какие дни у неё немецкая история?
5. В какие дни у неё немецкий язык?
6. В какие дни у неё семинар по немецкой литературе?
7. Какой у неё четвёртый курс?
8. Почему она думает, что семинар по литературе трудный?
9. Когда она обычно встаёт?
10. Что она делает утром?
11. Что она делает в четверг?
12. Когда она обедает во вторник, в среду и в пятницу?

Дорогая Линга!

Спасибо за твоё интересное письмо. Я рада слышать, что у тебя всё хорошо в университете.

Ты пишешь, что курсы у тебя трудные в этом семестре. У меня тоже очень напряжённый семестр. Я слушаю четыре курса. Во вторник, в среду и в пятницу у меня три лекции. В четверг у меня библиотечный день — я не хожу на лекции, но я занимаюсь весь день. Обычно читаю в библиотеке, но иногда занимаюсь дома. Понедельник у меня день нетрудный — только один семинар. В воскресенье я отпускаю — хожу в кино или на концерт.

Ты спрашиваешь, какой у меня типичный день. Я обычно встаю рано, часов в семь. Завтракаю в столовой, а потом иду в спортивный зал. Первая пара, немецкая история, начинается в 9.30 во вторник, в среду и в пятницу. В эти дни у меня также немецкий язык в 11 часов и экономика в час. Одевая я поздно. А в понедельник у меня семинар по немецкой литературе. Этот курс очень интересный, но надо очень много читать. Мы сейчас читаем Томаса Манна. Мне трудно, потому что я ещё медленно читаю по-немецки, но я люблю этот семинар.

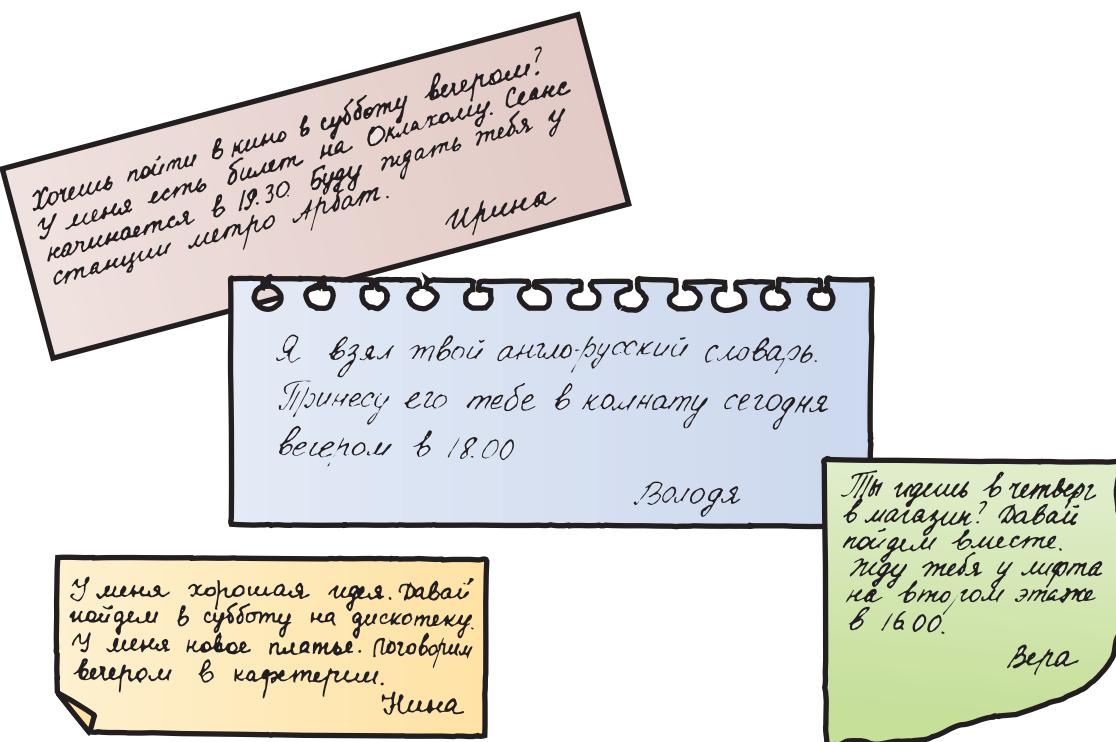
Каждый день я ухожаю в 7 часов. Потом я обычно читаю до 10-и. После этого я или смотрю телевизор, или ложусь спать.

Хотелось бы узнать больше о твоём расписании. Какой у тебя типичный день?

Жду ответа.

Твоя Маша

**5-39 Записки.** Imagine that the following notes were left for you. You do not know many of the words in the notes. On the basis of what you do understand, put a check mark next to the notes you believe need action on your part.



**5-40 Расписание в американском университете.** Read the following e-mails and answer the questions below.

Файл Правка Вид Переход Закладки Инструменты Справка  
← → ✓ ✘ ⌂ http://yaschik.ru Перейти  
**yaschik.ru** Выход  
НАПИСАТЬ ВХОДЯЩЕЕ ДАПКИ НАЙТИ ПИСЬМО АДРЕСА ЕЖЕДНЕВНИК НАСТРОЙКИ  
от: valyabelova234@mail.ru  
Кому:   
Копия:  
Скрытая:  
Тема:   
простой формат

**Дорогая Елена Анатольевна!**

Подумать только — я здесь уже две недели. Я уже поменяла<sup>o</sup> свою<sup>o</sup> программу. Я Вам писала о курсе английского языка для иностранцев. Я сразу<sup>o</sup> поняла, что этот курс лёгкий<sup>o</sup> для меня, и я перешла<sup>o</sup> на американскую литературу. Что интересно, в американских колледжах можно<sup>o</sup> свободно<sup>o</sup> выбирать<sup>o</sup> курсы. Кроме того,<sup>o</sup> есть такая система “add-drop” (дословно<sup>o</sup> — “добавить-бросить”). Это значит, что можно послушать курс примерно<sup>o</sup> неделю. Если он не нравится,<sup>o</sup> можно перейти<sup>o</sup> на другой курс, если ещё есть свободные места.<sup>o</sup>

Правда, эта свобода<sup>o</sup> — большой плюс, но есть ещё и большой минус: студенты обязательно<sup>o</sup> должны слушать общие<sup>o</sup> курсы не по специальности. Вот у меня специальность — журналистика. Но помимо<sup>o</sup> этих курсов, официально я должна прослушать курс по математике (!). К счастью,<sup>o</sup> я сдала<sup>o</sup> вступительный<sup>o</sup> экзамен<sup>o</sup> по математике в первый день занятий, и решили,<sup>o</sup> что этот курс не нужен.<sup>o</sup>

Тут я должна признаться:<sup>o</sup> английский как иностранный я бросила не только потому, что он не нужен, но ещё и потому, что он был четыре раза в неделю<sup>o</sup> в восемь часов утра! И как Вы помните,<sup>o</sup> я люблю поздно вставать. (Сколько раз я опаздывала в школу, не нужно даже напоминать!<sup>o</sup>)

По новому расписанию моя первая лекция (лингвистика) только в 11 часов утра. Поэтому<sup>o</sup> я встаю только в 9. Завтракаю дома с Антонией и иногда с Робом. Виктор уже на работе, Анна в школе.

*change; one's own  
immediately  
easy; to switch, перешла – switched*

*it is possible; freely  
choose; moreover  
literally  
approximately  
is pleasing; to switch  
place, space (pl. местá)*

*freedom  
absolutely  
general  
in addition to*

*fortunately; to pass an exam  
entrance; examination  
they decided; (нужна, нужно,  
нужны) is/are necessary  
to admit*

*... times a week  
(пóмню, пóмнишь, пóмнят) – to  
remember  
to remind*

*so; therefore*

**Capitalized *Vы*.**  
In personal correspondence to an individual reader (not to a group), the formal words for *you* and *yours* are capitalized: Я читáю Вашé письмó ... В письмé Вы пишете ...  
Правда, я Вас знаю не очень хорошо ...  
This rule does not apply to ты.

Ой, чуть не<sup>°</sup> забыла ответить на Ваш вопрос, сколько стоит<sup>°</sup> учиться, но ответ сложный.<sup>°</sup> Наш университет государственный. Один год<sup>°</sup> стоит примерно \$10 000. А в частных<sup>°</sup> университетах ещё дороже!<sup>°</sup> Но у большинства<sup>°</sup> студентов какие-то<sup>°</sup> стипендии и дополнительно<sup>°</sup> работают — в ресторанах, в библиотеках и т. д. И, конечно, помогают<sup>°</sup> родители.

—Валя

*almost  
it costs; complicated  
year  
private (nonpublic)  
more expensive; majority  
some sort of; in addition*

*help*

The screenshot shows a web-based email client interface. At the top, there's a menu bar with Russian labels: Файл, Правка, Вид, Переход, Закладки, Инструменты, Справка. Below the menu is a toolbar with icons for back, forward, search, and a home button, followed by the URL http://yaschik.ru and a 'Перейти' (Go) button. The main header features the website's name 'yaschik.ru' in large yellow letters. Below the header, there are several input fields for composing an email: 'Написать' (Compose), 'Входящие' (Inbox), 'Папки' (Folders), 'Найти письмо' (Find message), 'Адреса' (Addresses), 'Ежедневник' (Calendar), and 'Настройки' (Settings). The 'Кому:' field contains the email address valyabelova234@mail.ru. The 'Тема:' field contains the subject 'Новые курсы'. A note below the fields says 'простой формат' (Plain text format). The main body of the email starts with 'Здравствуй, Валя!' (Hello, Valya!). The text discusses the cost of education in the USA, mentioning that it turns out that academic hours are approximately equivalent to kings. It also notes that most students live in dormitories, which is the same as asking a question. The text concludes with 'E.'.

Спасибо за твой ответ на вопрос о стоимости<sup>°</sup> учёбы. Просто удивительно, сколько стоит высшее образование<sup>°</sup> в США! Если анализировать эту сумму, получается, что<sup>°</sup> каждый академический час стоит примерно<sup>°</sup> \$20. Американские преподаватели, наверное, живут как короли.<sup>°</sup>

Тот же<sup>°</sup> школьник (зовут его Стас) задал<sup>°</sup> ещё один вопрос:

Это правда, что большинство<sup>°</sup> студентов не живут дома, а в общежитиях, даже если родители живут недалеко от университета? Ты ведь живёшь в семье, а не в общежитии.

E.

*cost  
higher education. The root **выс-** means high or tall.  
it turns out that...  
approximately  
king  
the same. The first word **тот** is declinable; it changes in gender, number, and case: **тот же** школьник, **та же** школьница, **то же** общежитие, **те же** книги; to ask a question  
majority*

## 1. Вопросы

- a. Почему́ Вáля бróсила английский язы́к как инострáнный и перешлá на литератúру?
- б. Как вы думаете, студéнты в Россíи свободно выбиráют свой кóрсы?
- в. Вáля сейчáс изучáет матемáтику?
- г. Когдá у Вáли перéвая лéкция ýтром?
- д. Когдá онá встаёт?
- е. Как Вáля отвечáет на вопрос Елéны Анатóльевны, скóлько стóит учýться в госудárственном университе́те в США?
- ж. Что спрашивает ученик Елéны Анатóльевны?

## 2. Грамматика в контексте

- a. Find the nine direct object nouns in this e-mail correspondence.
- b. Does **перейти** – *to switch over to* (**Я** срáзу перешлá на ...) answer the question **где** or **куда**? How can you tell?
- c. In the first line of Elena Anatolieva's e-mail, you see the word **стоимость** – *cost*. The **-ь** ending does not by itself reveal this noun's gender. But by looking at the prepositional case ending in the sentence, you can figure out the gender. How?
- d. How do we say “thanks for something”? Hint: the thing for which you are thanking is *not* in the nominative. What case is it in?
- e. Find the word **общий** (**общие кóрсы** – *general courses*). The root **общ-** means *general* or *in common*. What other word have you seen with this root?

# Давайте послушаем



**5-41 Звуковая запись в e-mail'e.** Nikolai sent an audio e-mail attachment to his American friend, Jim. Listen to the recording with the following questions in mind.

1. What are Nikolai's hard days?
2. What are his easy days?
3. What does his schedule look like on a hard day?
4. What does he do on weekends?



**5-42 Автоответчик.** You came home and found a message for your Russian room-mate on your answering machine (**автоответчик**).

1. Take down as much information as you can (in English or in Russian).
2. Leave a note for your roommate with this information in Russian.



# Новые слова и выражения

## NOUNS

аудитóрия	classroom
банк	bank
бассéйн	swimming pool
воскресéнье	Sunday
втóрник	Tuesday
гитáра	guitar
грúппа	group; section (of a course)
дáча (на)	dacha
д(е)нь	day
душ	shower
завтрак	breakfast
занýтие (на)	class
занýтия (pl.) (на)	class(es) (collectively)
каfé (indeclinable)	cafe
кинó (indeclinable)	the movies
кинотеáтр	movie theater
концéрт	concert
магазíн	store
мéсто	place
музéй	museum
нóмер	number
обéд	lunch
пáра	class period
понедéльник	Monday
пятница	Friday
рабóта (на)	work
распорýдок дня	daily routine
ресторáн	restaurant
средá (в срéду)	Wednesday (on Wednesday)
стадион (на)	stadium
суббо́та	Saturday
телевíзор	television set
ўжин	supper
урóк (на)	class, lesson ( <i>practical</i> )
урóк рýссского языка	Russian class
футбóл	soccer
футбóльный матч	soccer game
цирк	circus
час (2–4 часá, 5–12 часóв)	o'clock
четвéрг	Thursday
этáж (на) ( <i>ending always stressed</i> )	floor; story



# Новые слова и выражения

## MODIFIERS

все  
компьютерный  
должен (должна, должны) + *infinitive*  
каждый  
самый + *adj.*  
самый любимый \_\_\_\_\_  
самый нелюбимый  
свободен (свободна, свободны)

everybody, everyone (*used as a pronoun*)  
computer (*adj.*)  
must  
each, every  
the most + *adj.*  
most favorite  
least favorite  
free, not busy

## VERBS

вставать (встаю, встаешь, встают)  
делать (делаю, делаешь, делают)  
ехать (еду, едешь, едут)  
завтракать (завтракаю, завтракаешь,  
завтракают)  
играть (играю, играешь, играют)  
играть в + *accusative*  
играть на + *prepositional*  
идти (иду, идёшь, идут)  
ложиться (ложусь, ложишься, ложатся) спать  
обедать (обедаю, обедаешь, обедают)  
одеваться (одеваясь, одеваясься, одеваются)  
опаздывать (опаздываю, опаздываешь,  
опаздывают)  
отдыхать (отдыхаю, отдыхаешь, отдыхают)  
приниматься (принимаю, принимашь,  
принимают) (душ)  
слушать (слушаю, слушаешь, слушают)  
смотреть (смотрю, смотришь, смотрят)  
(телевизор)  
убирать (убираю, убираешь, убирают)  
(дом, квартиру, комнату)  
ужинать (ужинаю, ужинаешь, ужинают)  
хотеть (хочу, хочешь, хочет, хотим, хотите,  
хотят)

to get up  
to do  
to go by vehicle  
to eat breakfast  
  
to play  
to play a game  
to play an instrument  
to go, walk, set out  
to go to bed  
to eat lunch  
to get dressed  
to be late  
  
to relax  
to take (a shower)  
  
to listen; to take (a class)  
to watch (television)  
  
to clean (house, apartment, room)  
  
to eat dinner  
to want

## OTHER VERBS

я забыл(а)  
могу  
подумай  
слушай(те)  
ходить (хожу, ходишь, ходят)

I forgot  
I can  
I'll think, let me think  
listen (*command form*)  
to go habitually; make a round trip (*on foot*)

# Новые слова и выражения

## ADVERBS

вέчером	in the evening
вмёсте	together
всегдá	always
вчера	yesterday
днём	in the afternoon
зáвтра	tomorrow
иногдá	sometimes
кáждый день	every day
наконéц	finally
никогдá не	never
ночью	at night
обычно	usually
отлично	excellent
пóздно	late
потóм	later
рáно	early
рéдко	rarely
сегóдня	today
сначáла	to begin with; at first
úтром	in the morning
чáсто	frequently

## PREPOSITIONS

в + accusative case of days of week	on
в + hour	at
в + accusative case for direction	to
на + accusative case for direction	to

## QUESTION WORDS

когда	when
кудá	where (to)
почему	why

## OTHER WORDS AND PHRASES

аллó	hello ( <i>on telephone</i> )
весь день	all day
Во скóлько?	At what time?
Давáй(те) пойдём ...	Let's go ... ( <i>on foot; someplace within city</i> )
Давáй(те) поéдем ...	Let's go ... ( <i>by vehicle; to another city or country</i> )
Договорíлись.	Okay. (We've agreed.)
домóй	(to) home ( <i>answers</i> кудá)

# Новые слова и выражения

Извинí...  
Какóй сегóдня день?  
мóжет быть  
Не мóжет быть!  
Не хóчешь (хотíте) пойтí (поéхать) ...?  
ничегó  
Сейчáс подúмаю.  
Скажíте, пожáуйста ...  
Скóлько сейчáс врéмени?  
С удовóльствием.  
типíчный

Excuse me ...  
What day is it?  
maybe  
That's impossible! It can't be!  
Would you like to go ...?  
nothing  
Let me think.  
Tell me, please ... (*to ask a question*)  
What time is it?  
With pleasure.  
typical

## PASSIVE VOCABULARY

абзáц  
автоотвéтчик  
билéт  
брáтья  
буфéт  
друзьá  
éздить (éзжу, éдишь, éдят)  
зáпись (*fem.*)  
курсовáя рабóта  
млáдший  
недéля  
по телефону  
прáвда  
расписáние  
семинáр  
стáрший

paragraph  
answering machine  
ticket  
brothers  
buffet  
friends  
to go habitually; make a round trip (*by vehicle*)  
recording  
term paper  
younger  
week  
by telephone  
true  
(written) schedule  
seminar  
older